



Cikksz. 19030

**HU** **Használati utasítás**  
**smart** Sensor

---

# GARDENA smart Sensor

---

1. BIZTONSÁG.....	4
2. MŰKÖDÉS.....	6
3. ÜZEMBE HELYEZÉS .....	7
4. KEZELÉS .....	10
5. KARBANTARTÁS .....	12
6. TÁROLÁS.....	13
7. HIBAELHÁRÍTÁS .....	14
8. MŰSZAKI ADATOK .....	15
9. TARTOZÉKOK .....	16
10. SZERVIZ/GARANCIA.....	17

## Az eredeti útmutató fordítása.



Biztonsági okból nem használhatják ezt a terméket a gyerekek és 16 évnél fiatalabbak, továbbá olyan személyek, akik nem ismerik ezt az üzemeltetési útmutatót. Testi vagy szellemi fogyatékkal rendelkező emberek a terméket csak egy másik ember felügyelete vagy irányítása mellett használhatják. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek biztonsági okból ne játszanak a termékkel. Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer, ill. gyógyszer hatása alatt áll.

### ***Rendeltetésszerű használat:***

A **GARDENA smart Sensor** házi- vagy hobbikertekben és üvegházakban való használatra alkalmas. Kizárólag szabadban a smart system vezérlésére használható, a talajnedvesség, a fényerősség és a hőmérséklet figyelembe vételével.

A **smart Sensor** csak az **19000** term. sz.-ú **GARDENA smart Gateway**-jel együtt használható.



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**  
**A GARDENA smart Sensor-t nem szabad ipari célra, vegyszerekkel, élelmiszerekkel, könnyen éghető és robbanó anyagokkal együtt használni.**

# 1. BIZTONSÁG

## Fontos!

**Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellelőzhesse.**



### **VESZÉLY!**

**Fulladásveszély!**

**Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.**



### **VESZÉLY! Szívleállítás!**

**Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára.**

**A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.**

A termék az  $-1\text{ °C}$  –  $+50\text{ °C}$ -os kültéri hőmérséklettartományban üzemeltethető.

Ne tegye le az érzékelőt a hegyével felfelé. Az érzékelő hegye sérülés veszélyével fenyeget.

Vizsgálja át a munkaterületet (az érzékelőnek a kaszálandó területen kívül kell elhelyezkednie).

Megrongálódott termékeket nem szabad használni. Minden alkatrészt haladéktalanul és előírás szerűen ártalmatlanítson (lásd a 6. TÁROLÁS című fejezet *“Ártalmatlanítás/Elhasználódott elemek ártalmatlanítása”* című szakaszát).

Megrongálódott alkatrészek közelébe ne engedjen gyermekeket.

Vizsgálja át rendszeresen a terméket, hogy láthatók-e rajta rongálódások.

Botlásveszély fenyeget. Helyezze el úgy az érzékelőt, hogy mindig látható legyen.

Vizsgálja át rendszeresen az elemeket, hogy láthatók-e rajtuk rongálódások.

Megrongálódott elemeket ne használjon. Ártalmatlanítsa azokat előírás szerűen (lásd a 6. TÁROLÁS című fejezet *“Ártalmatlanítás/Elhasználódott elemek ártalmatlanítása”* című szakaszát).

Megrongálódott akkumulátorok közelébe ne engedjen gyermekeket.

Ne használja az érzékelőt robbanásveszélyes területeken.

Napsugárzás hatására a termék felhevül. Ilyenkor a megérintése könnyű égési sérülésekhez vezethet.

Ügyeljen arra, hogy a terméket csak az említett hőmérséklettartományban használják (lásd az 1. BIZTONSÁG című fejezetet:  $-1 - +50\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).

### **Elemek:**

Működésbiztonsági okokból az érzékelőben csak 2 db LR6 (AA) (Mignon) típusú alkáli-mangán (Alkaline) elemet szabad használni a jóváhagyott  $-1\text{ }^{\circ}\text{C} - +50\text{ }^{\circ}\text{C}$ -os hőmérséklettartományban.



**Az elemek szakszerűtlen cseréjekor robbanás veszélye fenyeget. Az elhasználódott elemek ártalmatlanítását lásd a 6. TÁROLÁS című fejezetben.**

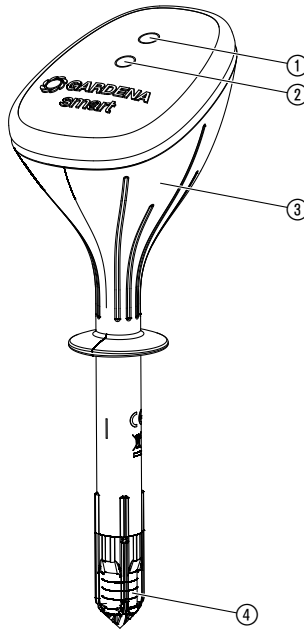
Akkumulátorokat ne használjon.

Hosszabb idejű távollét esetén a lemerülő elemek miatt kimaradhat az érzékelő működése. Ez az elemek megadott időpontban elvégzett kicserélésével megakadályozható. Ebből a szempontból döntő, hogy az elemek mennyi ideig voltak használatban, és milyen hosszú volt a távollét időtartama. Ez utóbbi nyáron legfeljebb 6 hónap lehet.

## 2. MŰKÖDÉS

Az érzékelő automatikusan megméri a talajnedvességet a növények gyökérzetének területén, a fényerősséget és a környezeti hőmérsékletet, majd a mérési adatokat elküldi az átjárónak. (Az értékeket a GARDENA smart system alkalmazással lehet leolvasni.)

### Kijelzések / érzékelők:



- ① Fényérzékelő
- ② Connection-LED:
 

<b>Zölden villogó:</b>	bejelentkezéskor
<b>20 mp-ig zölden világító:</b>	nagy jelerősség
<b>20 mp-ig sárgán világító:</b>	közepes jelerősség
<b>20 mp-ig pirosan világító:</b>	kis jelerősség
- ③ Hőmérsékletérzékelő (a termékben)
- ④ Nedvességérzékelő

### 3. ÜZEMBE HELYEZÉS

#### ***Elemek behelyezése:***

Az elemek nincsenek a tartozékok között.

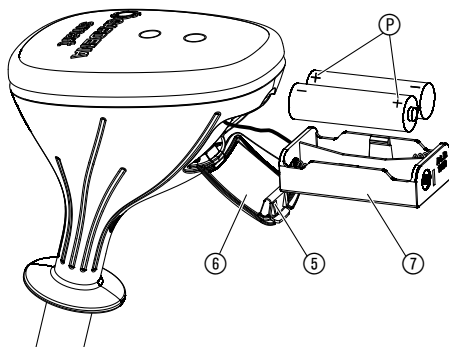
Az érzékelő csak 2 db LR6 típusú (AA) (Mignon) alkáli mangán (Alkaline) elemmel üzemeltethető.

Az üzemi idő kb. 6 hónap. Az üzemi idő hossza a külső hőmérséklet hatásától és a jelátvitel gyakoriságától függően változhat.



#### **FIGYELEM!**

**Akkumulátorok nem használhatók!**



1. Az ④ nyelvet nyomja be és a ⑥ fedelet hajtsa fel.
2. A ⑦ elemtartót vegye ki.
3. Az elemeket tegye be a ⑦ elemtartóba. Ennek során ügyeljen a sarkok helyes fekvésére ④.
4. A ⑦ elemtartót nyomja vissza az érzékelőbe.
5. A ⑥ fedelet zárja le.

## **Megfelelő hely választása:**

### **Megfelelő hely:**

Az érzékelőt az öntözési terület olyan pontján kell elhelyezni, ahol ugyanazoknak az éghajlati körülményeknek (napsütés, szél, eső, stb.) van kitéve, mint azok a növények, amelyeknek állapotát ki szeretné jeleztetni.

### **Nem megfelelő hely:**

Az érzékelő nem lehet olyan helyen, ahol a szomszédos növények eltakarják. Az árnyékos területeket kerülni kell.

Megsüllyedt talajon nem szabad elhelyezni az érzékelőt, nehogy a felgyülemelő víz helytelen válaszeredmények leadására készítse azt.

Nem szabad elhelyezni az érzékelőt fűnyíró által kaszált területeken.

Közvetlen napsugárzás esetén gondolni kell arra, hogy a mért környezeti hőmérséklet eltérhet a ténylegesen fennállótól.

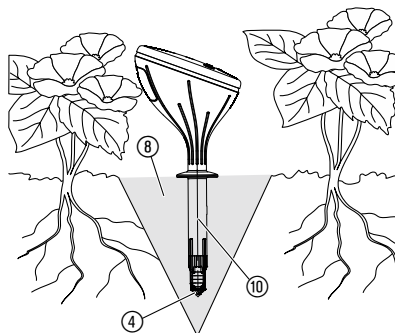


## Érzékelő beágyazása:



### FIGYELEM!

A mérőérzékelő hegye csak akkor méri helyesen a talaj nedvességét, ha az érzékelőhegy körskörül teljes felületén érintkezik a talajjal! A talaj érzékelőhegy körüli részében nem lehet légzárvány.



1. Tölcsér alakban emelje ki a ⑧ talajt minimum 12 mm-es mélységben.
2. A kiemelt ⑧ talajt lazítsa fel, és a benne lévő köveket távolítsa el.
3. Amennyiben a talaj netán száraz lenne, akkor enyhén nedvesítse meg.
4. A fellazított ⑧ nedves talajt töltsé vissza lazán a tölcsérbe.
5. A ④ érzékelő teljes hegyét merítse vízbe (a filcnek nedvesnek kell lennie).
6. Az érzékelőt szúrja bele a fellazított ⑧ talajba a ⑩ mérőérzékelő felső széléig.  
*Közben ügyeljen arra, hogy a ④ érzékelő hegye körskörül teljes felületén érintkezzen a nedves talajjal.*
7. Gyengéden nyomkodja le a ⑧ talajt a ⑩ mérőérzékelő körül.  
*Az érzékelő nem állhat lazán a talajban.*
8. Az érzékelő közvetlen környékét öntözze meg kb. 1 liter vízzel.  
*A talajtól függően akár néhány órába is beletelhet, amíg az érzékelő a tényleges talajnedvességet érzékeli.*

### TANÁCS: GARDENA Micro-Drip rendszer csatlakoztatása:

Azért, hogy a GARDENA Micro-Drip rendszer használatakor az érzékelő érzékeln tudja a leadott vízmennyiséget, célszerű csepegtetőt helyezni közvetlenül a mérőérzékelő fölé.

## 4. KEZELÉS

---

### ***Kezelés a GARDENA smart system App alkalmazás révén:***

A **GARDENA smart system App** alkalmazásával bárholnan, bármikor vezérelni lehet az összes GARDENA smart system terméket. Az Apple App Store-ban vagy a Google Play Store-ban töltsse le az ingyenes **GARDENA smart system App** alkalmazást.

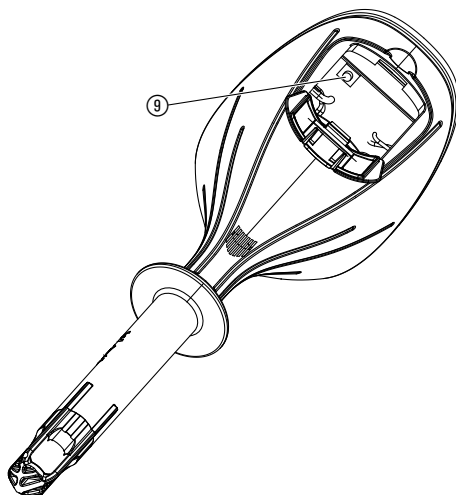
A bekötéshez szüksége lesz az Internettel összekötött smart Gateway-re. A GARDENA smart system termékeket az alkalmazás segítségével lehet bekötni. Ehhez kövesse az alkalmazásban feljövő utasításokat.

### ***Az érzékelő kijelzései:***

- Talajnedvesség (0 – 100 %)
- Fényerősség (0 – 200 000 Lux)
- Hőmérséklet (– 1 – + 50 °C)
- Elemállapot

## Gyári beállítás:

A smart Sensor visszaáll a gyári beállításra.



→ Röviden nyomja meg az ⑨ Reset gombot.  
*Újbóli bekötés.*

**– vagy –**

→ 5 másodpercig tartsa nyomva az ⑨ Reset gombot.  
*Törli a fennálló bekötést, és új bekötést, pl. új Gateway-t tesz lehetővé.*

## Alkalmazási útmutatások:

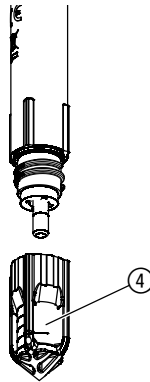
Azért, hogy a talajnedvességet a lehető legállandóbb értéken lehessen tartani, célszerű rövid öntözési ciklusokkal és rövid öntözési időkkel dolgozni. Ez különösen igaz a balkonládákra, amelyeknél az öntözés ideje kevesebb mint 5 perc.

Öntözés vagy csapadék után a nedvesség a talajban csak lassan oszlik szét. Kedvezőtlen esetben ezért előfordulhat, hogy esik az eső, és vele egy időben öntözés is történik, amíg a talaj el nem éri a kívánt nedvességet.

## 5. KARBANTARTÁS

---

### **Érzékelőhegy tisztítása/kicserélése:**



Ha az érzékelőt körbe ültetik, célszerű megtisztítani/kicserélni az érzékelő hegyet. A hegy filc darabja nem kerülhet érintkezésbe zsírral/olajjal.

→ A ④ érzékelőhegyet tisztítsa meg tiszta vízzel.

Sérült filc esetén a GARDENA szervizen keresztül lehet új érzékelőhegyet rendelni.

→ A ④ érzékelőhegyet csavarja le, és csavarjon rá újat.

### **Érzékelő tisztítása:**

Maró vagy dörzsölő hatású tisztítószerket nem szabad használni.

→ **Az értékelőt nedves kendővel tisztítsa (erre a célra ne használjon oldószert).**

## 6. TÁROLÁS

---

### **Üzemen kívül helyezés:**

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Az elemek kímélése érdekében célszerű kivenni azokat (lásd 3. ÜZEMBE HELYEZÉS című fejezetet).
2. Az érzékelőt száraz, fagymentes helyen tárolja.

### **Ártalmatlanítás:**

(2012/19/EU jelű IE szerint)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

### **FONTOS!**

Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

### **Elhasználdott elemek ártalmatlanítása:**

Az elhasználdott elemeket vigye vissza valamelyik árusítóhelyre, vagy adja le a helyi hulladéklerakóban, ahol majd ártalmatlanítják.

Elemeket csak kisütött állapotban ártalmatlanítson.

## 7. HIBAELHÁRÍTÁS

---



**ÚTMUTATÁS:** Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

## 8. MŰSZAKI ADATOK

<i>smart Sensor</i>	<b>Egység</b>	<b>Érték (cikksz. 19030-20)</b>
<b>(Kültéri) üzemi hőmérséklet</b>	°C	-1 – +50
<b>Belső SRD-ök (kis hatósugarú rádióantennák)</b>		
<b>Frekvenciatartomány</b>	MHz	863 – 870
<b>Maximális adóteljesítmény</b>	mW	25
<b>Szabadtéri rádió hatótávolság</b>	m (kb.)	100
<b>Talajnedvesség</b>	%	0 – 100
<b>Fényerősség</b>	Lux	0 – 200.000
<b>Használandó elemek</b>	2 db. LR6 típusú (AA) (Mignon) alkáli mangán (Alkaline) elem	
<b>Az elemek élettartama</b>	alkáli elemek esetében kb. 6 hónap (min. 2000 mAó)	

### **EK megfeleléségi nyilatkozat:**

A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés (19030-es cikk sz.-ú) típusa megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak.

Az EU szabvány-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internet címen áll rendelkezésre:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. TARTOZÉKOK

---

**GARDENA érzékelőhegy  
filclapkákkal**

Megrongálódott érzékelőhegy  
kicseréléséhez.

**cikksz. 19030-00.620.00  
(GARDENA szervizben  
kapható)**



## 10. SZERVIZ/GARANCIA

---

### **Szerviz:**

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

### **Garancia:**

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

Erre a termékre a GARDENA Manufacturing GmbH (a vásárlás napjától számított) 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a terméket kizárólag magán célra használták. A gyártói garancia nem vonatkozik a másodlagos piacon vásárolt használt termékekre. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vásárló, sem harmadik fél nem tett kísérletet a termék javítására.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pót- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.

Az alkatrészek és alkotóelemek normál kopása, a megjelenésben bekövetkezett változások, valamint a kopóalkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

A jelen gyártói garancia nem befolyásol a kereskedővel/forgalmazóval szembeni semmilyen garanciális jogosultságot.

Amennyiben a termékkel kapcsolatban problémák jelentkeznének, kérjük, forduljon a szervizünkhöz. Garancia esetén küldje el a meghibásodott terméket, a vásárlási bizonylat másolatát és a hiba leírását megfelelően bérmentesített csomagban a hátoldalon található GARDENA szervíz címre.

### **Kopóalkatrészek:**

Az elhasználódó filces érzékelőhegyre a garancia nem vonatkozik.

A helytelen módon berakott, vagy kifolyt elemek miatt bekövetkező meghibásodások nem tartoznak a garancia hatálya alá.

***Termékszavatosság:***

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
 Manufacturing GmbH  
 Central Service  
 Hans-Lorenser-Straße 40  
 D-89079 Ulm  
 Produktfragen:  
 (+49) 731 490-123  
 Reparaturen:  
 (+49) 731 490-290  
 service@gardena.com

**Albania**

**COBALT** Sh.p.k.  
 Rr. Siri Kodra  
 1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
 Av.del Libertador 5954 –  
 Piso 11 – Torre B  
 (C1248ARP) Buenos Aires  
 Phone: (+54) 11 5194 5000  
 info.gardena@  
 ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
 61 Tigran Mets  
 0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
 Locked Bag 5  
 Central Coast BC  
 NSW 2252  
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
 customer.service@  
 husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
 a. Aliyev Str. 26A  
 1052 Bakı

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
 Gardena Division  
 Rue Egide Van Ophem 111  
 1180 Uccle / Ukkel  
 Tel.: (+32) 2 720 92 12  
 info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE** d.o.o.  
 Industrijska zona Bukva bb  
 74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
 Av. Francisco Matarazzo,  
 1400 – 19º andar  
 São Paulo – SP  
 CEP: 05001-903  
 Tel: 0800-112252  
 marketing.br.husqvarna@  
 husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
 бул. 8 Декември, №13  
 Офис 5  
 1700 Студентски град  
 София  
 Тел.: (+359) 246669 10  
 info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
 100 Summerlea Road  
 Brampton, Ontario L6T 4X3  
 Phone: (+1) 905 792 9330  
 info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
 Ltda. (Maga Ltda.)  
 Santiago, Chile  
 Avda. Chesterton  
 # 8355 comuna Las Condes  
 Phone: (+56) 2 202 4417  
 Zاپون@maga.cl  
 Dіtphone: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
 Management Co., Ltd.  
 富世华 (上海) 管理有限公司  
 3F, Benq Square B,  
 No207, Song Hong Rd.,  
 Chang Ning District,  
 Shanghai, PRC. 200335  
 上海市长宁区淞虹路207号明  
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
 Calle 18 No. 68 D-31, zona  
 Industrial de Montevideo  
 Bogotà, Cundinamarca  
 Tel. 571 2922700 ext. 105  
 jairo.salazar@  
 husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
 Euroberoamericana S.A.  
 Los Colegios, Moravia,  
 200 metros al Sur del Colegio  
 Saint Francis – San José  
 Phone: (+506) 297 68 83  
 exim\_euro@racsca.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
 17 Digeni Akrita Ave  
 P.O. Box 27017  
 1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 100 425  
 servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA DANMARK**  
 Løjrvæg 19, st.  
 3500 Værløse  
 Tlf.: (+45) 70 26 4770  
 husqvarna@husqvarna.dk  
 www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L**  
 Carretera Santiago Licey  
 Km. 5 ½  
 Esquina Copal II,  
 Santiago  
 Dominican Republic  
 Phone: (+809) 736-0333  
 josebrosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
 Агупос Е1-181 y 10 de  
 Agosto Quito, Pichincha  
 Tel. (+593) 22800739  
 francisco.jacom@  
 husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
 Valdeku 132  
 EE-11216 Tallinn  
 info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
 Gardena Division  
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
 00581 HELSINKI  
 www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
 9/11 Allée des pierres mayettes  
 92635 Gennevilliers Cedex  
 France  
 http://www.gardena.com/fr  
 N° AZUR: 0 810 00 78 23  
 (Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
 8/57 Bellashvili street  
 0159 Tbilisi, Georgia  
 Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
 Λεωφ. Αθηνών 92  
 Αθήνα  
 Τ.Κ. 104 42  
 Ελλάδα  
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
 info@papaopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
 Ezred u. 1-3  
 1044 Budapest  
 Telefon: (+36) 1 251-4161  
 vezoszolgalat.husqvarna@  
 husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
 Tunguhalts 1  
 110 Reykjavik  
 oo@ojk.is

**India**

Husqvarna UK Ltd  
 Preston Road  
 Aycliffe Industrial Park  
 Newton Aycliffe  
 County Durham  
 DL5 6UP  
 info.gardena@  
 husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
 Via Santa Vecchia 15  
 23868 VALMADRERA (LC)  
 Phone: (+39) 0341.203.111  
 assistenza.italia@  
 it.husqvarna.com

**Japan**

**KAKUICHI** Co. Ltd.  
 Sumitomo Realty &  
 Development Kojimachi  
 BLDG., 8F  
 5-1 Nibanencho  
 Chiyoda-ku  
 Tokyo 102-0084  
 Phone: (+81) 33 264 4721  
 m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
 155/1, Tazhibayev Str.  
 050060 Almaty  
 IP Schmidt  
 Abayavenue 3B  
 110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading Co., LTD.  
 108-4, SunDuk Bld.,  
 YangJae-dong,  
 Seocho-gu,  
 Seoul, (zipcode: 137-891)  
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
 av. Moladaya Guardir J 3  
 720014  
 Bishkek  
 Husqvarna Latvija SIA  
 Ulbrokas 19A  
 LV-1021 Riga  
 info@gardena.lv

**Lithuania**

**UAB Husqvarna Lietuva**  
 Ateities pl. 77C  
 LT-52104 Kaunas  
 info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
 39, rue Jacques Stas  
 Luxembourg-Gasperich 2549  
 Case Postale No. 12  
 Luxembourg 2010  
 Phone: (+352) 40 14 01 01  
 ap@neuberg.lu

**Mexico**

**AFOSA**  
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
 Col. La Calma 45070  
 Zapopan, Jalisco  
 Mexico  
 Phone: (+52) 33 3818-3434  
 icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
 290A Muncești Str.  
 2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
**GARDENA** Division  
 Postbus 50131  
 1305 AC ALMERE  
 Phone: (+31) 36 521 00 10  
 info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
 St. Rosa Weg 196  
 P.O. Box 8200  
 Curaçao  
 Phone: (+599) 9 767 66 55  
 pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
 PO Box 76-437  
 Manukau City 2241  
 Phone: (+64) (0) 9 9202410  
 support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
 Gardena Division  
 Trøskneveien 36  
 1708 Sarpsborg  
 info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
 Jr. Ramón Cárcamo 710  
 Lima 1  
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
 juan.remuzgo@  
 husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
 Poland Spółka z o.o.  
 ul. Wysockiego 15 b  
 03-371 Warszawa  
 Phone: (+48) 22 330 96 00  
 gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
 Lagoa - Albarraque  
 2635 - 595 Rio de Mouro  
 Portugal  
 Tel.: (+351) 21 922 85 30  
 Fax: (+351) 21 922 85 36  
 info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
 Soseaua Odail 117-123,  
 RO 013603 Bucuresti, S 1  
 Phone: (+40) 21 352.76.03  
 madex@mes.ro

**Russia / Россия**

**ООО "Хускварна"**  
 141400, Московская обл.,  
 г. Химки,  
 улица Ленинградская,  
 владение 39, стр.6  
 Бизнес Центр  
 "Химки Бизнес Парк",  
 по адресу ОБО2\_04  
 http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
 Autoput za Novi Sad bb  
 11279 Belgrade  
 Phone: (+381) 11 848 88 12  
 miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
 40 Jalan Pemimpin  
 #02-08 Tat Ann Building  
 Singapore 577185  
 Phone: (+65) 6253 2277  
 shiying@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
 Türkova 2319/5b  
 149 00 Praha 4 – Chodov  
 Bezpłatná infolinka:  
 800 154 044  
 servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
 Industriezeile 36  
 4010 Linz  
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
 service.gardena@  
 husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
 South Africa (Pty) Ltd  
 Postnet Suite 250  
 Private Bag X6,  
 Cascades, 3202  
 South Africa  
 Phone: (+27) 33 846 9700  
 info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
 Calle de Rivas nº10  
 28052 Madrid  
 Phone: (+34) 91 708 05 00  
 atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
 Verlengde Hogestraat # 22  
 Phone: (+597) 472426  
 agrofix@sr.net  
 Pobox: 2006  
 Paramaribo  
 Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
 Gardena Division  
 S-561 82 Huskvarna  
 gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
 Consumer Products  
 Industriestrasse 10  
 5506 Mägenwil  
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
 info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bağçe Diş Ticaret  
 Müessesli A.Ş.  
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
 İK Kapı No: 1 Kartal  
 34873 İstanbul  
 Phone: (+90) 216 38 93 939  
 info@dstbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

**ТОВ "Хускварна Україна"**  
 вул. Васильківська, 34,  
 офіс 204-р  
 03022, м. Київ  
 Тел. (+38) 044 998 30 02  
 info@gardena.ua

**Uruguay**

**FELI SA**  
 Entre Rios 1083 CP 11800  
 Montevideo – Uruguay  
 Tel: (+598) 22 03 18 44  
 info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
 Colinas de Bello Monte.  
 1050 Caracas.  
 Tlf: (+58) 212 992 33 22  
 info@casayjardin.net.ve

19030-20.961.04/0618  
 © GARDENA  
 Manufacturing GmbH  
 D-89070 Ulm  
 http://www.gardena.com